

**PREDAREA ȘI ÎNVĂȚAREA
LIMBILOR STRĂINE – O PRIORITATE
EUROPEANĂ, O NECESITATE A
ÎNVĂȚĂMÂNTULUI SUPERIOR ÎN
ERA GLOBALIZĂRII**

Sorin IVAN¹

Abstract

UE încurajează învățarea a cel puțin două limbi străine de către cetățenii ei. Pentru realizarea acestor obiective, instituțiile europene dezvoltă programe și metode noi de predare și învățare. Programe precum Socrates, Erasmus, Leonardo da Vinci, Media sau Cultura sprijină comunicarea multilingvistică și multiculturală. Anul European al Limbilor 2001 a avut ca obiectiv general: încurajarea învățării limbilor străine de către toate persoanele rezidente în Europa. De asemenea, și-a fixat cinci obiective specifice: popularizarea diversității lingvistice și culturale în Europa; încurajarea multilingvismului; promovarea avantajelor conferite de stăpânirea mai multor limbi; promovarea învățării permanente a limbilor; promovarea unor metode diferite pentru predarea și învățarea limbilor. Referitor la multilingvism, s-a ajuns la concluzia că „limba maternă plus 2” este un obiectiv fundamental al sistemelor de educație. Rezoluția Consiliului asupra promovării diversității lingvistice și a învățării limbilor face o serie de recomandări statelor membre. Printre acestea: să ia măsuri pentru a oferi elevilor ocazia de a învăța două sau mai multe limbi; să promoveze învățarea limbilor străine în cadrul educației permanente; să asigure prin programele de studiu și obiectivele educaționale o atitudine pozitivă față de alte limbi și culturi și să stimuleze aptitudinile de

**FOREIGN LANGUAGE TEACHING
AND LEARNING – A EUROPEAN
PRIORITY, A NECESSITY OF HIGHER
EDUCATION IN THE
GLOBALIZATION ERA**

Sorin IVAN²

Abstract

The European Union encourages the learning of at least two foreign languages by its citizens. To achieve these objectives, the European institutions develop new programs and methods of teaching and learning. Programs such as Socrates, Erasmus, Leonardo da Vinci, or Media and Culture support multilingual and multicultural communication. European Year of Languages 2001 had as overall objective: encouraging language learning by all persons residing in Europe. It also had five specific objectives: popularization of linguistic and cultural diversity in Europe; encouraging multilingualism; promoting the benefits conferred by the mastery of several languages; promoting lifelong learning of languages; promoting different methods for teaching and learning. Concerning multilingualism, it concluded that "mother tongue plus two" is a fundamental objective of education. The Council Resolution on promoting linguistic diversity and language learning contains a series of recommendations to Member States. Among them: to take steps to provide students an opportunity to learn two or more languages; to promote language learning in lifelong learning; to provide, by study programs and educational objectives, a positive attitude towards other languages and cultures and stimulate intercultural communication skills. At the same time, foreign language teaching and learning is a challenge and a necessity for the higher education in the

¹ Lector univ. Dr., Directorul Departamentului de Comunicare, Limbi Străine și Relații Publice, Universitatea Titu Maiorescu, Directorul revistei Tribuna învățământului.

² University Lecturer PHD, Director, Department of Communication, Foreign Languages and Public Relations, Titu Maiorescu University, Director, The Education Tribune.

comunicare interculturală. În același timp, predarea și învățarea limbilor străine reprezintă o prioritate și o necesitate pentru învățământul superior în Societatea Cunoașterii și în Era Globalizării. Această provocare se referă la limbile străine ca instrument de comunicare și ca mijloc de acces la cunoaștere. Competențele de comunicare în limbi străine sunt esențiale pentru studenți și cadre didactice, pentru educația academică și cercetarea științifică, pentru mobilități și internaționalizare. Organizarea predării și învățării limbilor străine constituie o provocare pentru managementul academic. Învățarea permanentă a limbilor străine trebuie să fie o prioritate pentru instituțiile de învățământ superior.

Cuvinte cheie: predare, învățare, limbi străine, programe și metode noi, multilingvism, limba maternă plus două, învățământ superior, comunicare de specialitate, cercetare științifică, învățare permanentă.

LIMBILE STRĂINE ÎN POLITICILE UNIUNII EUROPENE

Limba este semnul distinctiv al identității individului. Într-o Uniune definită de diversitate lingvistică și culturală, comunicarea poate constitui o problemă. În Uniunea Europeană există aproximativ 40 de limbi, cu statut instituțional diferit. Cunoașterea limbilor străine este condiția înțelegerii celorlalți, a dialogului și a colaborării. Inițierea în alte idiomuri deschide, de asemenea, căi spre culturile străine și spre noi lumi spirituale. Nu în ultimul rând, constituie o necesitate pentru libertatea de mișcare a cetățenilor europeni, de alegere a unui loc de muncă în interiorul Uniunii. Comunicarea complexă astfel instituită implică toate celelalte valori: pace, unitate, solidaritate, securitate etc. De aceea, cunoașterea, conservarea și răspândirea limbilor europene constituie un obiectiv de prim ordin al politicii oficiale.

Uniunea Europeană încurajează învățarea a **cel puțin două limbi străine** de către cetățenii ei. Pentru realizarea acelor

knowledge society and the globalization era. This challenge refers to foreign languages as instruments for communication and access ways to knowledge. The competencies of communication in foreign languages are essential for students and didactic staff, for academic education and scientific research, for mobility and internationalization. Organizing foreign language teaching and learning is a challenge for the academic management. Lifelong learning of foreign languages should be a priority for higher education institutions.

Key words: teaching, learning, foreign languages, new programmes and methods, multilingualism, mother tongue plus two, higher education, specialized communication, scientific research, lifelong learning of languages

THE FOREIGN LANGUAGES IN THE EUROPEAN UNION POLICY

Language is the hallmark of individual identity. In a Union defined by linguistic and cultural diversity, communication can be a problem. In the European Union there are about 40 languages, with different institutional status. Knowledge of other languages is a condition for understanding the others, for dialogue and collaboration. Initiation in other idioms also opens ways to foreign cultures and new spiritual worlds. Last but not least, it is a necessity for the European citizens' freedom of movement and the choice of a workplace place within the Union. The complex communication involves all other values: peace, unity, solidarity, security, etc. Therefore, knowledge, preservation and dissemination of European languages are an outstanding goal of the official policy.

The European Union encourages the learning of **at least two foreign languages** by its citizens. To achieve these objectives, it develops programs and new teaching methods in the field. The measure is based on Council Resolution of March 1995 on improving the quality of language learning.

obiective, dezvoltă programe și metode noi de predare în domeniu. Măsura se bazează pe Rezoluția Consiliului din martie 1995 privind îmbunătățirea calității învățării limbilor străine.

Prin activitățile sale educaționale, programul **Socrates** are drept scop încurajarea schimburilor lingvistice dintre tineri și pregătirea profesorilor de limbi străine. De asemenea, oferă adulților ocazia de a se implica în educația permanentă, care include și limbile. Programul **Erasmus** oferă studenților șansa de a studia în țări străine și le asigură cursuri de pregătire. Un program adresat tinerilor creează cadrul pentru învățarea limbilor prin schimburi și mobilități. Programul de pregătire **Leonardo da Vinci** are drept obiectiv îmbunătățirea mobilității ocupaționale și a comunicării multilingvistice și multiculturale în mediul de lucru. Tot în domeniul deschiderii accesului spre alte limbi, programul **Media** sprijină distribuirea și subtitrarea filmelor, iar programul **Cultura 2000** încurajează traducerea și accesul la cărți și lectură.

Astfel de programe dezvoltă noi metode de învățare a limbilor, care contribuie la desfășurarea inovativă a procesului educațional și la calitatea acestuia. Diverse programe comunitare sprijină folosirea unor tehnologii noi de informare și comunicare în domeniul predării limbilor. Inițiativa **eLearning** ajută sistemele europene de educație și pregătire să se adapteze la noul mediu economic, social și cultural creat de tehnologiile digitale. Una dintre priorități este învățarea limbilor.

Pentru susținerea și dezvoltarea acestor programe, Uniunea Europeană face eforturi constante de finanțare. Prin elementul **Lingua** al programului Socrates, instituțiile din diverse țări sunt finanțate pentru a colabora în realizarea unor materiale inovatoare în învățarea limbilor. Acesta susține, de asemenea, proiectele care încurajează învățarea limbilor prin conștientizarea oamenilor în legătură cu

Through its educational activities, the **Socrates Program** aims to encourage language exchanges between young people and training for language teachers. It also offers adults the opportunity to engage in lifelong learning, which includes languages. The **Erasmus Program** gives students the chance to study abroad and provides training classes. A program for the youth, it creates a framework for foreign language learning through mobility and exchanges. The **Leonardo da Vinci** training program aims to improve occupational mobility, multilingual and multicultural communication in the work environments. Also in the area of open access to other languages, the **Media** program supports the distribution and subtitling of films, whereas the **Cultura 2000** program encourages translation and access to books and reading.

Such programs develop new methods of language learning that contribute to experimentation and process quality. Various community programs support the use of new information and communication technologies in language teaching. The **eLearning** initiative helps European education and training systems to adapt themselves to the new economic, social and cultural environment created by digital technologies. One of the priorities is language learning.

To support and develop these programs, the European Union deploys constant funding efforts. Under the **Lingua** element of the Socrates program, institutions from different countries are financed to collaborate in the development of innovative language learning materials. It also supports projects that encourage language learning by making people aware of the benefits involved, by providing information and by improving access to resources. Under the **Comenius** element of the same program, the Union invests millions of euros annually in exchanges of experience in the field of languages between schools in different countries, in training teachers and providing foreign language teachers for schools and

avantajele implicate, prin furnizarea informației sau prin îmbunătățirea accesului la resurse. Prin elementul **Comenius** al aceluiași program, Uniunea investește milioane de euro anual în schimburi de experiență în domeniul limbilor străine între școli din diferite țări, în cursuri de pregătire a profesorilor și în asigurarea de profesori de limbi străine pentru școlile și centrele de educare a adulților. Programul de pregătire vocațională **Leonardo da Vinci** asigură fonduri pentru proiectele multinaționale care dezvoltă noi metode și materiale în predarea limbilor. Comisia a finanțat 199 de proiecte privind Anul European al Limbilor 2001. Acestea au avut drept obiect limbile oficiale ale Uniunii Europene sau naționale, limbile regionale și minoritare, precum și limbi din afara Europei.

ANUL EUROPEAN AL LIMBILOR

La decizia Parlamentului European și a Consiliului Uniunii Europene din 8 iunie 2000, 2001 a fost declarat An European al Limbilor. Obiectivul general al acestuia a fost încurajarea învățării limbilor de către toate persoanele rezidente în Europa. La acțiune au participat 45 de țări. Desfășurarea manifestării în statele membre ale Uniunii și în țările Spațiului Economic European a constituit responsabilitatea Comisiei Europene. Implementarea la nivel național a fost administrată de o rețea de Corpuri Coordonatoare, numită de autoritățile naționale. Anul a fost organizat în colaborare cu Consiliul Europei.

Decizia a prevăzut ca limbilor oficiale ale Uniunii, daneză, engleză, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, olandeză, portugheză, spaniolă, suedeză să li se alăture două: irlandeză și letzeburgheză. În același timp, a deschis statelor membre posibilitatea să includă și alte limbi. Anul a vizat, astfel, toate limbile folosite și învățate de europeni.

Prin aceeași decizie care a instituit Anul European al Limbilor 2001, au fost

adult education centers. **The Leonardo da Vinci** vocational training program provides funding for multinational projects developing new language teaching methods and materials. The Commission also financed 199 projects for the European Year of Languages 2001. These were aimed at the official languages of the European Union or national, regional and minority languages and languages outside Europe.

THE EUROPEAN YEAR OF LANGUAGES

Under a decision of the European Parliament and the Council of the European Union of June 8, 2000, 2001 was declared the European Year of Languages. Its overall objective was to encourage language learning by all persons residing in Europe. The event was attended by 45 countries. The conduct of the event in the member states and the countries of the European Economic Area was the responsibility of the European Commission. National implementation was managed by a network of Coordinating Bodies, appointed by national authorities. The Year was organized in collaboration with the Council of Europe.

The decision stipulated that the official languages are Danish, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Dutch, Portuguese, Spanish, and Swedish, to which Irish and Lëtzenbuergesch were added. At the same time, it opened the possibility for member states to include other languages. The event thus targeted all the languages used or learned by Europeans.

Under the same decision that established the European Year of Languages 2001, five specific objective were set up: 1. to raise awareness of the wealth of linguistic diversity within the European Union and of its value in terms of civilization and culture; 2. to encourage multilingualism; 3. to bring to the notice of the widest possible audience the advantages of proficiency in several languages; 4. to encourage lifelong learning of

formulate cinci obiective ale acțiunii: 1. popularizarea diversității lingvistice și culturale în Europa; 2. încurajarea multilingvistului; 3. promovarea avantajelor conferite de stăpânirea mai multor limbi; 4. promovarea învățării permanente a limbilor; 5. promovarea unor metode diferite pentru predarea și învățarea limbilor.

1. Anul European al Limbilor a oferit cadrul favorabil pentru ca diversele comunități lingvistice ale Europei să-și afirme prezența și să-și promoveze culturile și limbile într-un context mai larg. Proiectele s-au adresat, în proporție de 94%, acestui obiectiv și au inclus 65 de limbi.

2. Prin includerea limbilor oficiale și ale comunităților, Anul European a promovat beneficiile aduse de bilingvism și multilingvism. Proiectele au arătat că oamenii sunt interesați de învățarea limbilor și de comunicare.

3. Avantajele conferite de cunoașterea mai multor limbi sunt larg recunoscute. Eurobarometrul a demonstrat că cei mai mulți cetățeni europeni sunt familiarizați cu acestea. Proiectele Anului European au dat posibilitatea la mii de elevi să înțeleagă avantajele cunoașterii limbilor și să învețe. În urma conferințelor și seminariilor au rezultat declarații și strategii adresate factorilor de decizie naționali și instituționali de a asigura diversitatea în alegerea limbilor învățate.

4. Activitățile Anului European au subliniat că învățarea permanentă a limbilor începe la vârsta cea mai timpurie și continuă de-a lungul perioadei școlarității, a vieții profesionale și personale. În cadrul lor au fost relevate multe inițiative promovând începerea învățării în ciclurile pre-primare și primare. Concluziile au subliniat o convingere comună: fiecare fază a învățării limbii în sistemul educației formale trebuie să ofere cunoștințe, deprinderi și înțelegere, pe care învățarea limbii poate fi construită. În ceea ce privește educarea adulților accentul cade pe trei domenii: dezvoltarea profesională, integrarea în comunitatea

languages; 5. to collect and disseminate information about the teaching and learning of languages.

1. The European Year of Languages provided a framework for the various language communities in Europe to assert their presence and to promote their cultures and languages in a wider context. The projects addressed this objective to an extent of 94% and included 65 languages.

2. By including the official and local languages of communities, the European Year promoted the benefits of bilingualism and multilingualism. The projects showed that people are interested in language learning and communication.

3. The advantages of knowing several languages are widely recognized. The Eurobarometer survey showed that most Europeans are familiar with them. The European Year projects enabled thousands of students to understand the advantages of language knowledge and learn. The conferences and seminars were followed up by statements and strategies to the national and institutional policy makers to ensure diversity in the choice of languages learned.

4. The European Year's activities stressed that lifelong learning of languages starts in the earliest age and continues throughout the school years, professional and personal life. Many initiatives were unveiled, promoting the beginning of language learning in the pre-primary and primary cycles. The conclusions highlighted a common belief that each phase of language learning in formal education systems must provide knowledge, skills and understanding on which learning can be built. Regarding adult education, focus is on three areas: professional development, integration with the local community and entertainment activities.

5. Many language schools opened to the public and presented new techniques for learning. National and regional authorities made printed or digital catalogs presenting their language courses. Seminars and conferences brought together experts from

locală și activitățile de divertisment.

5. Multe școli de limbi străine și-au deschis porțile publicului și au prezentat noi tehnici de învățare. Autoritățile naționale și regionale au alcătuit cataloage pe suport de hârtie sau electronic conținând cursuri de învățare a limbilor. Seminariile și conferințele au reunit experți din diverse țări pentru a explica cele mai recente evoluții în predarea și învățarea limbilor. Experții au publicat manuale pentru părinți și școli, explicând beneficiile învățării integrate a limbilor străine (învățarea prin intermediul unei limbi străine).

În ceea ce privește multilingvismul, s-a ajuns la concluzia că „**limba maternă plus 2**” este un obiectiv fundamental al sistemelor de educație. S-a subliniat, de asemenea, că o bună cunoaștere a limbii engleze deși este esențială nu este suficientă. Absolvenții trebuie să aibă un nivel înalt de abilitate în comunicare, să obțină cunoștințe prin care să-și adapteze și să-și dezvolte repertoriul lingvistic.

Măsurile prevăzute în Declarație au inclus întâlniri și evenimente la nivel european și național, campanii de informație și promoționale, sondaje și studii, un număr limitat de proiecte co-finanțate și sprijin moral pentru activități organizate fără finanțare din partea Uniunii Europene.

Anul European al Limbilor 2001 a oferit autorităților naționale și regionale și O.N.G.-urilor ocazia să dezbată tema predării și învățării limbilor. Conferințele, seminariile, evenimentele științifice au constituit arena de discuții pentru factori de decizie, oameni de știință și profesioniști ai predării limbilor străine. Din aceste dezbateri au rezultat documente promovând multilingvismul și diversitatea lingvistică. Sub influența lor au avut deja loc unele schimbări în politicile lingvistice. Anul a dat prilejul unor țări să ia în calcul implementarea Portofoliului Lingvistic al Consiliului European și a Cadrului European Comun de Referință.

Rezoluția Consiliului din 14

various countries to explain the latest developments in language teaching and learning. Experts published handbooks for parents and schools, explaining the benefits of integrated learning of foreign languages (learning through a foreign language).

As regards multilingualism, it was concluded that the “**mother tongue plus two**” is a fundamental objective of education. It was also stressed that a good knowledge of English is essential, though not sufficient. Graduates must have a high level of skill in communication, to obtain that knowledge to adapt and develop their linguistic repertoires.

The measures provided for in the declaration included meetings and events at European and national levels, information and promotional campaigns, surveys and studies, a limited number of co-financed projects and moral support for activities not sponsored by the European Union.

The European Year of Languages 2001 provided national and regional authorities and NGOs the opportunity to discuss the topic of teaching and learning. Conferences, seminars, scientific events were arenas for discussion for decision makers, scientists and professionals in language teaching. From these discussions, documents emerged promoting multilingualism and linguistic diversity. Under their influence some changes have already occurred in language policies. The Year gave countries the opportunity to consider the implementation of the Council of Europe Language Portfolio and the Common European Framework of Reference.

The Council Resolution of February 14, 2002 on the promotion of linguistic diversity and language learning objectives in implementing the European Year of Languages 2001 puts forth a series of recommendations to the member states. Among them: to take the measures they deem appropriate to offer pupils, as far as possible, the opportunity to learn two, or where appropriate, more languages in addition to their mother tongues; to promote the learning

februarie 2002 asupra promovării diversității lingvistice și a învățării limbilor în cadrul implementării obiectivelor Anului European al Limbilor 2001 face o serie de recomandări statelor membre. Printre acestea: să ia măsuri pentru a oferi elevilor ocazia de a învăța două sau mai multe limbi; să promoveze învățarea limbilor străine în cadrul educației permanente (1); să asigure prin programele de studiu și obiectivele educaționale o atitudine pozitivă față de alte limbi și culturi și să stimuleze aptitudinile de comunicare interculturală (2).

EVOLUȚII EUROPENE ÎN DOMENIUL MULTILINGVISMULUI

"Education and Training 2010"

Prin Agenda Lisabona, în anul 2000, UE și-a fixat drept obiectiv fundamental să devină cea mai competitivă și dinamică economie bazată pe cunoaștere până în anul 2010. Acest obiectiv presupunea, de asemenea, realizarea unei mai mari coeziuni sociale care să susțină o creștere economică durabilă cu locuri de muncă mai multe și mai bune.

În atingerea acestui obiectiv, educația are un rol primordial, întrucât reprezintă calea către cunoaștere. În cadrul educației, învățarea limbilor străine ocupă un loc crucial, după cum se precizează în documentele europene.

În contextul acestor priorități, pentru susținerea Strategiei Lisabona, miniștrii educației din țările Uniunii Europene au subliniat trei obiective majore care să fie atinse până în anul 2010: îmbunătățirea calității și eficienței sistemelor de educație și formare din UE; asigurarea accesului tuturor la educație; deschiderea educației și a formării către publicul larg.

În documentul EU "Education and Training 2010", care se referă la contribuția educației și formării la realizarea Strategiei Lisabona, sunt prevăzute obiectivele specifice și pașii de urmat pentru atingerea celor trei obiective majore. Cele 13 obiective

of foreign languages by others in the context of lifelong learning (1); to ensure that study programs and educational objectives promote a positive attitude to other languages and cultures and stimulate intercultural communication skills from an early age (2).

EUROPEAN EVOLUTIONS IN THE MULTILINGUALISM AREA

Education and Training 2010

By the Lisbon Agenda, in 2000, the European Union set the fundamental objective to become the most competitive and dynamic knowledge-based economy by 2010. This objective implied also the achievement of a greater social cohesion to support a sustainable economic growth with more and better jobs.

In achieving this objective, education plays a crucial role, because education is the path to knowledge. In education, language learning has an important place, as specified in EU documents.

In the context of these priorities, to support the Lisbon Strategy, European Union education ministers stressed three major goals to be achieved by 2010: improving the quality and effectiveness of EU education and training systems; ensuring that education is accessible to all; opening up education and training to the wider world.

In the EU document "Education and Training 2010", which refers to education and training contribution to the achievement of Lisbon Strategy, there are set out the specific objectives and the steps to achieve the three major objectives. The 13 specific objectives are: improving education and training for teachers and trainers; developing skills for the knowledge society; ensuring access to ICT for everyone; increasing recruitment to scientific and technical studies; making the best use of resources; creating an open learning environment; making learning more attractive; supporting active citizenship, equal

specifice sunt următoarele: îmbunătățirea educației și formării pentru profesori și formatori; dezvoltarea competențelor pentru societatea cunoașterii; asigurarea accesului la ICT pentru toți; creșterea recrutării în programe de studii științifice și tehnice; folosirea optimă a resurselor; crearea unui mediu de învățare deschis; transformarea învățării într-o experiență mai atractivă; sprijinirea cetățeniei active, a oportunităților egale și a coeziunii sociale; consolidarea legăturilor cu piața muncii, cu mediul cercetării și cu societatea în ansamblu; dezvoltarea spiritului antreprenorial; îmbunătățirea învățării limbilor străine; creșterea mobilității și schimburilor de experiență; întărirea cooperării europene.

Obiectivul privitor la îmbunătățirea învățării limbilor străine este subordonat scopului general de deschidere mai mare a educației și pregătirii către lume. Principiul fundamental al Uniunii Europene traduce necesitatea ca fiecare persoană să poată vorbi, în afara limbii materne, două limbi străine.

Documentul „Education and Training 2010” stabilește criteriile de evaluare a progresului Statelor Membre și identifică trei domenii care vor beneficia de schimbul de experiență: metode și căi de organizare a predării limbilor; învățarea timpurie a limbilor străine; căi de promovare a învățării și practicării limbilor străine.

Planul-cadru strategic pentru cooperare europeană și pregătire, “Education and Training 2020” (adoptat în mai 2009) și-a fixat patru obiective strategice: transformarea învățării permanente și a mobilităților în realitate; îmbunătățirea calității și eficienței educației și formării; promovarea echității, coeziunii sociale și cetățeniei active; implicarea creativității și inovării, inclusiv a antreprenoriatului, în toate nivelurile de educație și formare.

opportunities and social cohesion; strengthening the links with work and research and society at large; developing the spirit of enterprise; improving foreign language learning; increasing mobility and exchange; strengthening European co-operation.

The objective regarding the improvement of language learning is subject to the overall goal of greater openness to the world of education and training. The fundamental principle of European Union translates the need for each person to speak, besides the native language, two foreign languages.

“Education and Training 2010” sets out the criteria for assessing the progress of the Member States and identifies three areas that will benefit from the exchange of experience: methods and ways of organizing language teaching, early learning of foreign languages, ways of promoting learning and practicing foreign languages.

The strategic framework plan for European cooperation and training, “Education and Training 2020” (adopted in 2009) has set four strategic objectives: making lifelong learning and mobility a reality; improving the quality and efficiency of education and training; promoting equity, social cohesion and active citizenship; enhancing creativity and innovation, including entrepreneurship, at all levels of education and training.

Action plan on language learning and linguistic diversity

In the same area of priority concerns, the promotion of multilingualism, the European Commission has developed an **Action plan on language learning and linguistic diversity** (for the period 2004-2006).

In the preamble of the act it is stated that the EU citizens, about 450 million, covering a vast ethnic, linguistic and cultural diversity, must have the skills to understand and communicate with each other. The language skills, says the document, are

Plan de acțiune privitor la învățarea limbilor străine și la diversitatea lingvistică

În aceeași arie de preocupări prioritare, promovarea multilingvistului, Comisia Europeană a elaborat un **Plan de acțiune privitor la învățarea limbilor străine și la diversitatea lingvistică** (pentru intervalul 2004-2006).

În preambulul actului se precizează că cetățenii Uniunii Europene, aproximativ 450 de milioane, care acoperă o întinsă diversitate etnică, lingvistică și culturală, trebuie să aibă abilitățile de a se înțelege și comunica între ei. Abilitățile lingvistice, se precizează în document, sunt în prezent inegal distribuite în statele membre și în grupurile sociale. Numărul limbilor străine vorbite de cetățenii europeni este redus, iar învățarea unei singure *lingua franca* nu este suficientă. Actul își propune un obiectiv ambițios, dar perfect posibil, având în vedere progresul deja înregistrat de unele state membre: “Fiecare cetățean european trebuie să aibă competențe de comunicare în cel puțin două limbi în afara limbii materne.”

În cadrul Uniunii Europene, educația, organizarea sistemelor educaționale și conținutul programelor reprezintă responsabilitatea statelor membre, în baza principiului subsidiarității. Rolul Comunității este, conform articolelor 149 și 150 din Tratat, “să contribuie la dezvoltarea calității educației prin încurajarea cooperării dintre statele membre și, dacă este necesar, prin sprijinirea și suplimentarea acțiunilor, în special prin dezvoltarea dimensiunii europene în educație, prin încurajarea mobilităților și promovarea cooperării europene între instituțiile educaționale.”

În ceea ce privește limbile străine, promovarea învățării acestora constituie responsabilitatea Statelor Membre. În acest domeniu, Uniunea Europeană are rolul de a susține și completa acțiunile întreprinse de statele membre. Astfel, Uniunea Europeană a inițiat o serie de programe comunitare pentru public destinate promovării predării și

currently unevenly distributed in the Member States and social groups. The number of foreign languages spoken by Europeans is low and learning only one *lingua franca* is not enough. The act sets an ambitious goal, but perfectly possible, given the progress already made by some Member States: “Every European citizen should have meaningful communicative competence in at least two other languages in addition to his or her mother tongue.”

Within the European Union, education, organization of educational systems and the programs contents are the responsibility of the member states, according to the principle of subsidiarity. The role of the Community is, in accordance with Articles 149 and 150 of the Treaty, “to contribute to the development of quality of education by encouraging cooperation between Member States and, if necessary, by supporting and supplementing their action, notably by developing the European dimension in education, encouraging mobility and promoting European cooperation between educational establishments.”

As regards foreign languages, promoting their learning is the responsibility of the Member States. In this area, the European Union has the role to support and supplement the actions taken by Member States. Thus, the European Union initiated a series of community programs for the public in order to promote teaching and learning foreign languages, in several areas: education under the SOCRATES programme; vocational training under the LEONARDO DA VINCI programme; the audiovisual sector under the MEDIA Plus programme, which supports cinema distribution, notably as regards dubbing and subtitling costs. The European Union also put into practice initiatives with wider addressability: the European label for innovative initiatives in the field of language training and learning; the European Bureau for Lesser Used Languages (EBLUL) and the MERCATOR information network for the promotion and preservation of regional and

învățării limbilor străine, în mai multe domenii: educație în cadrul programului SOCRATES; pregătire vocațională prin programul LEONARDO DA VINCI; sectorul audiovizual prin programul MEDIA Plus, care susține promovarea cinematografică, în special cu privire la costurile legate de dublaj și subtitrare. De asemenea, Uniunea Europeană a pus în operă inițiative cu rază mai largă de acțiune: “the European label” pentru inițiative inovative în domeniul învățării limbilor străine; Biroul European pentru limbi mai puțin folosite (EBLUL) și rețeaua de informații MERCATOR pentru promovarea și conservarea limbilor și culturilor regionale și minoritare. Statele Membre au la dispoziție și alte programe europene, precum Fondul Social European și Banca Europeană de Investiții pentru a finanța dezvoltarea predării și învățării limbilor străine.

La capitolul **Obiective și acțiuni**, Planul a delimitat patru arii de acțiune: extinderea beneficiilor învățării permanente a limbilor străine către toți cetățenii; îmbunătățirea predării limbilor străine; crearea unui mediu de învățare a limbilor străine mai prietenos; dezvoltarea unui cadru pentru progres.

Învățarea limbilor străine se face de-a lungul întregii vieți, fiind o activitate continuă pentru care planul a formulat următoarele obiective specifice: învățarea limbii materne plus a două alte limbi; învățarea limbilor străine în învățământul secundar; învățarea limbilor străine în învățământul superior; învățarea limbilor străine de către adulți; încurajarea învățării limbilor străine de către persoane cu nevoi speciale; în învățământul secundar; dezvoltarea unei game largi de limbi. În ceea ce privește îmbunătățirea predării limbilor, Planul a identificat, de asemenea, o serie de obiective specifice: o școală prietenoasă în domeniul învățării limbilor străine; o diseminare mai extinsă a instrumentelor dezvoltate pentru predarea și învățarea limbilor străine; pregătire mai bună pentru

minority languages and cultures. The Member States have at their disposal other European programs too, such as the European Social Fund and the European Investment Bank, to finance the development of foreign languages teaching and learning.

In the Chapter **Objectives and actions**, the plan defined four areas of action: extending the benefits of life-long language learning to all citizens; improving language teaching; creating a more language-friendly environment; developing a framework for progress.

The foreign languages learning takes place throughout life, being a continuous activity, for which the plan has made the following specific objectives: learning of a mother tongue plus two other languages; language learning in secondary education and training; language learning in higher education; language learning among adults; encouragement for language learning by learners with special needs; development of a wide range of languages. In terms of improving language teaching, the plan also identified a number of specific objectives: a language-friendly school; wider dissemination of tools developed for teaching and learning languages; better training for language teachers; increasing the supply of language teachers; training teachers of other subjects; testing language skills. The specific objectives to create a language-friendly environment are the following: establishing an inclusive approach to linguistic diversity; building language-friendly communities; improving supply and take-up of language learning. On developing a framework for progress, the action plan proposes specific actions, tailored to each situation.

The plan is structured into several sections, thus covering the topic of teaching and learning of foreign languages throughout its diversity: Early learning of a mother tongue plus two other languages, Language learning in secondary education and training, Promoting the teaching of a subject through a foreign language (EMILE), Language learning

profesorii de limbi străine; creșterea efectivelor de profesori de limbi străine; pregătirea profesorilor de la alte discipline; testarea competențelor lingvistice. Obiectivele specifice pentru crearea unui mediu de învățare a limbilor străine mai prietenos sunt următoarele: realizarea unei abordări inclusive a diversității lingvistice; construirea unor comunități lingvistice prietenoase; îmbunătățirea resurselor și a progresului în ceea ce privește învățarea limbilor străine. Referitor la dezvoltarea unui cadru pentru progres, planul de acțiune propune acțiuni specifice, adaptate fiecărei situații.

Planul este structurat în mai multe secțiuni, acoperind astfel tema predării și învățării limbilor străine în întreaga diversitate a acesteia: Învățarea timpurie a limbii materne plus a altor două limbi, Învățarea limbilor străine în învățământul secundar, Promovarea predării unui subiect prin intermediul unei limbi străine (**EMILE**), Învățarea limbilor străine în învățământul superior, Învățarea limbilor străine de către adulți, Persoane cu nevoi speciale care învață limbi străine, Limbi străine, Școală de limbi străine prietenoasă, Clasa de limbi străine, Formarea profesorului de limbi străine, Efectivul profesorilor de limbi străine, Pregătirea profesorilor de alte discipline, Testarea competențelor lingvistice, O abordare inclusivă a diversității lingvistice, Construirea unor comunități lingvistice prietenoase, Îmbunătățirea resurselor și a progresului în ceea ce privește învățarea limbilor străine, Un cadru pentru progres. Pentru fiecare dintre temele de mai sus planul prevede măsuri specifice de acțiune.

Privitor la **Învățarea limbilor străine în învățământul superior**, în document se subliniază rolul cheie pe care îl joacă instituțiile de învățământ superior în promovarea multilingvistismului la nivelul societății și al individului. În raportul dintre limba engleză și limba națională, planul vine cu o prevedere interesantă, având scopul de a

in higher education, Adult language learning, Language Learners with special needs, Range of languages, The language-friendly school, The languages classroom, Language teacher training, Supply of language teachers, Training teachers of other subjects, Testing language skills, An inclusive approach to linguistic diversity, Building language-friendly communities, Improving supply and take-up of language learning, A framework for progress. For each of the topics above the plan provides specific measures for action.

Regarding **Language learning in higher education**, the document emphasizes the key role played by higher education institutions in promoting societal and individual multilingualism. In the relationship between English and the national language, the plan comes with an interesting provision, with the aim to defend the latter of the impact of English: to avoid the unpredictable consequences of teaching in English on the vitality of the national language, universities must develop actions to promote the national or regional language. It is a provision that is part of the European concern of conservation and encouragement of diversity. As for the students, the plan stresses the importance of study abroad in a foreign language: "All students should study abroad, preferably in a foreign language, for at least one term, and should gain an accepted language qualification as part of their degree course." By the SOCRATES programme, the plan allows funding of specialized courses in less widely used and taught languages in order to encourage more Erasmus students to access these courses.

As for **Adult language learning**, "Every adult should be encouraged to carry on learning foreign languages, and facilities should be made readily available to make this possible. Workers should have the opportunity to improve the language skills relevant to their working life."

Regarding **Language teacher training**, it is mentioned a significant disparity in modes of training, due to the fact

o apăra pe cea din urmă de impactul englezei: pentru a preveni consecințele imprevizibile ale predării în limba engleză asupra vitalității limbii naționale, universitățile trebuie să dezvolte acțiuni de promovare a limbii naționale ori regionale. Este o prevedere care se înscrie în preocuparea europeană de conservare și încurajare a diversității. În ceea ce-i privește pe studenți, planul accentuează importanța studiilor în străinătate într-o limbă străină: “Toți studenții trebuie să studieze în străinătate, preferabil într-o limbă străină, pentru cel puțin un semestru, și trebuie să obțină o calificare lingvistică acceptată ca parte a pregătirii lor.” Prin programul SOCRATES, planul permite finanțarea unor cursuri specializate în limbi mai puțin folosite și predate, scopul fiind încurajarea mai multor studenți Erasmus să acceseze aceste cursuri.

Referitor la **Învățarea limbilor străine de către adulți**, “fiecare adult trebuie încurajat să învețe limbi străine, iar în acest scop trebuie să i se creeze condițiile necesare. Persoanele angrenate în piața muncii trebuie să aibă posibilitatea să-și îmbunătățească abilitățile și competențele lingvistice relevante pentru activitatea lor.”

În ceea ce privește **Pregătirea profesorilor de limbi străine**, se remarcă o diferență semnificativă în modurile de pregătire, cauzată de faptul că “nu toți profesorii au trăit ori studiat în țara a căror limbă o predau.” Planul prevede campanii de informare (pentru 2005 și 2006) despre schemele de mobilități pentru profesori de limbi străine și pentru cei care îi pregătesc în cadrul programelor Socrates și Leonardo da Vinci și, de asemenea, sporirea bugetului pentru astfel de acțiuni din programul Socrates Comenius 2 cu 25% din totalul bugetului din 2004. Comisia și-a mai propus realizarea unui studiu având drept obiectiv identificarea competențelor pedagogice și lingvistice fundamentale necesare pentru profesorii de limbi străine de astăzi și realizarea unui cadru de evaluare a acestora.

that “not all teachers have lived or studied in the country whose language they teach.” The plan provides information campaigns (for 2005 and 2006) about the Socrates and Leonardo da Vinci programmes' mobility schemes for language teachers and their trainers and also the increase of the budget for such actions of Socrates Comenius 2 programme with 25% of the total budget in 2004. The Commission also proposed to make a study aiming to identify the core pedagogical and linguistic skills necessary for today's language teachers, and to achieve a framework for their assessment.

FOREIGN LANGUAGES STUDYING IN HIGHER EDUCATION

Academic education and scientific research for the Knowledge Society

Society of Knowledge is built by means of education in general and in particular by the contribution of higher education. Universities are the space of academic education, by means of which students and graduates obtain the professional competencies and qualifications in various specializations, with a view to integration in the labour market. Also, the institutions of higher education are the means of scientific research, in which there are put to work the competencies obtained by the graduates. University forms the elite for the socio-economic environment, the qualified human resources that participate in building a Society based on Knowledge. Currently, European higher education is included in a wide scope reform, under the auspices of the Bologna Process. This reform aims at changing European universities in inclusive and responsive university, with a view to a more ample objective: massification of higher education. Against this background, a paradox arises, which requires an ample discussion. By tradition, European higher education is addressed to the elites, having the mission of preparing elite graduates. European

STUDIAREA LIMBILOR STRĂINE ÎN ÎNVĂȚĂMÂNTUL SUPERIOR

Educație academică și cercetare științifică pentru Societatea Cunoașterii

Societatea Cunoașterii se construiește cu ajutorul educației în ansamblu și, în speță, cu aportul învățământului superior. Universitățile sunt spațiul educației academice, prin intermediul căreia studenții și absolvenții obțin competențele și calificările profesionale, în diversele specializări, pentru integrarea pe piața muncii. De asemenea, instituțiile de învățământ superior sunt mediul cercetării științifice, în care sunt valorificate competențele obținute în programele de studii de către absolvenți. Universitatea formează elitele pentru mediul socio-economic, resursele umane calificate care participă la edificarea Societății bazate pe Cunoaștere. În prezent, învățământul superior european este cuprins într-o reformă de anvergură, sub auspiciile Procesului Bologna. Această reformă își propune transformarea universităților europene în universități inclusive și responsive, în vederea unui obiectiv mai amplu: masificarea învățământului superior. În acest context, se naște un aparent paradox, care necesită o discuție amplă. Prin tradiție, învățământul universitar european se adresează elitelor, având misiunea de a pregăti absolvenți de elită. Universitățile europene, de la înființarea Universității din Bologna, cu aproape un mileniu în urmă, sunt un spațiu al educației academice și cercetării științifice de elită. Ideea masificării, adică deschiderea universităților și a învățământului superior către masele largi sociale ar putea amenința această condiție, ar putea fi asociată cu coborârea standardelor de calitate, cu mediocrizarea. Masificarea trebuie înțeleasă în sensul deschiderii învățământului superior către societate, extinderea adresabilității lui către grupuri sociale diverse, inclusiv către cele netradiționale. Universitățile din Societatea

universities, from the setting up of the Bologna University, more than a millennium ago, are a space of academic education and elite scientific research. The idea of massification, that is the opening of universities and higher education to wide social masses could threaten this capacity, it could be associated with lowering the quality standards, with mediocrity. Massification must be understood in the sense of opening higher education to the society, extending its addressability to various social groups, including to the non-traditional ones. The universities in the Knowledge Society and globalization world must remain institutions of academic education of elite, of scientific research of excellence, which should prepare the elites of the present and of the future. Knowledge Society is built especially with the elites.

Foreign languages, outstanding role in higher education and scientific research

In the diverse framework of the competencies that are formed in the space of academic education, the competencies of communication in foreign languages play a key role. Irrespective of the speciality studied by the student are mandatory disciplines to the training and formation of the student at the level of undergraduate studies and master's degree. The access to doctoral studies is conditioned on proving the competencies of communication in a language of universal circulation, mainly French or English. Be them students in Law, or Technical School, of Agronomy, Economics, Medicine, Arts, etc., all the young people involved in higher education training must learn and speak at least two foreign languages. Moreover, the European policies in the field of multilingualism, developed by the European Union and Council of Europe, expressly state the necessity of learning at least two foreign languages by each citizen of Europe. Romanian higher education has assumed under its national and institutional policies this requirement and has created the conditions for

Cunoașterii și din lumea globalizării trebuie să rămână instituții ale educației academice de elită, ale cercetării științifice de excelență, care să pregătească elitele prezentului și ale viitorului. Societatea Cunoașterii se construiește în special cu elitele.

Limbile străine, rol cardinal în educația universitară și cercetarea științifică

În cadrul divers al competențelor care se formează în spațiul educației academice, competențele de comunicare în limbi străine ocupă un rol de primă importanță. Indiferent de specializare urmează studentul, limbile străine sunt discipline obligatorii pentru pregătirea și formarea acestuia, la nivelul ciclului de licență și al masterului. Accesul la studiile doctorale este condiționat de probarea competențelor de comunicare într-o limbă de circulație universală, în speță engleza sau franceza. Fie că sunt studenți la Drept ori la Politehnică, fie la Agronomie, Economie, Medicină, Arte etc., toți tinerii angrenați în pregătirea universitară trebuie să învețe limbi străine. Politicile europene în materie de multilingvism, dezvoltate de Uniunea Europeană și de Consiliul Europei, prevăd expres necesitatea învățării de către fiecare cetățean al Europei a cel puțin două limbi străine. Învățământul universitar românesc și-a asumat, prin politicile naționale și instituționale, această necesitate și a creat condițiile pentru transformarea ei în realitate. Oferta curriculară a universităților românești în ceea ce privește studierea limbilor străine cuprinde, în principal, limbile engleză și franceză, și, mai puțin, sau cu statut deseori opțional sau facultativ, limbi precum germană, spaniolă sau italiană. Cunoașterea limbilor străine, competențele de comunicare în limbi de circulație internațională reprezintă o necesitate pentru realizarea Societății Cunoașterii în era globalizării.

Comunicare de specialitate în limbi străine

În universitățile românești, studiul

turning this into reality. The curricular offer of the Romanian universities includes mainly the languages English and French and also, often optionally or non-compulsorily, languages such as German, Spanish or Italian. Knowledge of foreign languages, the communication competencies in languages of international circulation represent a requirement for achieving Knowledge Society in the globalization age.

Specialized Communication in Foreign Languages

In Romanian universities, the study of foreign languages is conducted under the auspices of communication. The education plans of various study programs comprise mandatorily the discipline: *Specialized Communication in a Foreign Language*. This heading and the mandatory regime show the importance given to multilingual education of students in order to acquire competencies of communication in foreign languages. It is about competencies of understanding, expression, writing and reading, of forming in students the capacity of thinking in a foreign language and of being able to express their thoughts fluently, coherent, rigorously from a logical point of view and correctly from a grammatical point of view. These courses are approached by virtue of a certain finality: pragmatic and efficient communication in a foreign language.

An extension of perspective: instrument of communication and a means of knowledge

Against this background, an observation must be made with regard to the way of approaching and receipting foreign languages. The study of foreign languages opens to students the access to an communication instrument, wide a wide international scope, especially when the foreign language is English. But foreign languages should not be regarded exclusively as communication instruments. Approaching foreign languages from this simple perspective presents the risk of becoming

limbilor străine se desfășoară sub egida comunicării. Planurile de învățământ la diversele programe de studiu conțin, în regim obligatoriu, disciplina: *Comunicare de specialitate în limba străină*. Această titlatură și regimul obligatoriu denotă importanța care se acordă educației multilingvistice a studenților pentru dobândirea competențelor de comunicare în limbi străine. Este vorba de competențe de înțelegere, exprimare, scriere și citire, de formarea la studenți a capacității de a gândi în limba străină și de a se exprima fluent, coerent, riguros din punct de vedere logic și corect din punct de vedere gramatical. Aceste cursuri sunt abordate în virtutea unei finalități certe: comunicarea pragmatică și eficientă în limba străină.

O extindere a perspectivei: instrument de comunicare și mijloc de cunoaștere

În acest context, se impune o observație privitoare la modul de abordare și de receptare a limbilor străine. Studiarea acestora deschide accesul studenților la un instrument de comunicare, cu arie largă de acțiune internațională, în special dacă este vorba de limba engleză. Dar limbile străine nu trebuie privite exclusiv în ipostaza de instrumente de comunicare. Abordarea lor doar din această perspectivă riscă să devină limitativă. Există riscul, și nu e doar un risc, ca studenții să acorde limbilor străine un rol secundar, în ierarhia importanței, dominată de disciplinele de specialitate. Astfel, pentru studenții la Drept, pe primul plan vor fi disciplinele juridice, pentru cei de la economie, cele economice, pentru cei de la medicină, cele medicale etc. În virtutea acestei optici, limbile străine pot fi privite ca discipline de importanță secundă, în ordinea priorităților. De aceea, limbile străine trebuie abordate și în calitatea lor de mijloc de cunoaștere. Prin intermediul limbii engleze, de exemplu, studenții, masteranzii, doctoranzi, cercetătorii, cadrele didactice au acces la resurse științifice nelimitate, la surse bibliografice pe suport tipărit și virtual de o

limitative. There is also the risk, and it is not just a risk, that the students should consider foreign languages as having a secondary role in the hierarchy of importance, dominated by the main disciplines. Thus, to the Law students, the main role will be played by the legal disciplines, to the students of Economics, the economic disciplines, to those studying medicine, the medical ones, etc. By virtue of this perspective, foreign languages can be regarded as second rate disciplines in order of priority. That is why, foreign languages should also be approach as a means of knowledge. By means of English, for instance, undergraduate and graduate students, researchers, teaching staff have access to unlimited scientific resources, to bibliographical sources on printed support and on virtual support of a great variety. The entire scientific literature of the world from all fields of knowledge and cutting edge research is in English. By revealing such a dimension of the foreign languages, we can express a pragmatic perspective in receipting and approaching them. Knowing this duality significantly opens the horizon of studying foreign languages, underscoring the importance and target of specialized courses.

Opportunities in education, formation, research, culture, knowledge

Studying foreign languages in university curricula opens to students important possibilities in the academic education, in the field of formation, professional and personal development. Acquiring communication competencies in foreign languages presents a great importance for enlarging the information horizon in the specialization fields. By knowing foreign languages, students have access to vast bibliographical resources, concentrated in libraries or existing on the Internet. Thus, they will not be limited to the bibliography existent in the mother tongue, which drastically limits the scope of knowledge. By the competence of communicating in foreign languages, undergraduate and graduate students have

mare diversitate. În limba engleză există toată literatura științifică a lumii, din toate domeniile cunoașterii și ale cercetării de vârf. Relevarea acestei dimensiuni a limbilor străine exprimă o perspectivă pragmatică în receptarea și abordarea lor. Cunoașterea acestei dualități deschide în mod semnificativ orizontul studierii limbilor străine, subliniind importanța și miza cursurilor de specialitate.

Deschideri în educație, formare, cercetare, cultură, cunoaștere

Studierea limbilor străine în programele universitare deschide studenților posibilități importante în educația academică, în aria formării, a dezvoltării profesionale și personale. Dobândirea competențelor de comunicare în limbi străine prezintă o mare importanță pentru extinderea orizontului de informare în domeniile de specializare. Cunoscând limbi străine, studenții au acces la resurse bibliografice vaste, concentrate în biblioteci sau existente pe internet. Astfel nu se vor limita la bibliografia existentă doar în limba maternă, ceea ce limitează în mod dramatic aria de acoperire a cunoașterii. Prin competențele de comunicare în limbi străine, studenții, masteranzii, doctoranzii au la dispoziție mijlocul de informare, documentare și cunoaștere, dar și instrumentul de comunicare, prin care își pot comunica rezultatele studiului și cercetărilor prin lucrări prezentate în cadrul unor conferințe, workshopuri cu caracter științific. În același timp, cunoașterea limbilor străine, care se perfecționează și se specializează în cadrul studiilor universitare, contribuie în chip substanțial la extinderea orizontului de cultură și cunoaștere al studenților, prin accesul la o vastă bibliotecă universală prin intermediul unor limbi precum engleza și franceza.

access to a means of information, documentation and knowledge, but also the communication instrument by means of which they can communicate the results of the study and researches by works presented at conferences, workshops with scientific character. At the same time, the knowledge of foreign languages, which is improved and specialized during higher education studies, substantially contribute to extending the students' horizon of culture and knowledge by the access to a wide universal library, by means of languages such as English and French.

Multilingual competencies – a passport to the professional and personal development

Knowing foreign languages of international circulation such as English and French allows the undergraduate and graduate students to participate in academic mobility, to attend study sessions and modules in universities from other countries. Multilingual competencies also help students attend international programs and projects, cooperation and partnerships with universities in Europe and in the world. Knowledge of foreign languages facilitates to the graduates the continuation of their academic formation as part of the doctoral and postdoctoral studies, as well as the development in the field of scientific research. Also, the multilingual competencies create to the graduates a very important advantage in the integration in the labour market in European Union countries and in countries throughout the world and the development of success carriers. Knowing foreign languages is a passport, recorded in the Europass, the European CV, to international professional and personal development of the holder.

Foreign languages for the academic and research staff

Foreign languages represent or should represent a priority to the teaching staff involved in various study cycles and programs, undergraduate and postgraduate, as

Competențele multilingvistice, pașaport către dezvoltarea profesională și personală

Cunoașterea unor limbi străine de circulație internațională, precum engleza și franceza, permite studenților de toate gradele să participe la mobilități academice, să efectueze stagii și module de studiu în universități din alte țări. Competențele multilingve îi ajută, de asemenea, pe studenți să ia parte la programe și proiecte internaționale, la colaborări și parteneriate cu universități din Europa și din lume. Cunoașterea unor limbi străine facilitează absolvenților continuarea formării în cadrul studiilor doctorale și postdoctorale, precum și dezvoltarea pe planul cercetării științifice. De asemenea, competențele multilingvistice creează absolvenților un avantaj extrem de important în integrarea pe piața muncii în țări din Uniunea Europeană și din lume și dezvoltarea unor cariere de succes. Cunoașterea limbilor străine constituie un pașaport, trecut de altfel în Europass, CV-ul european, către dezvoltarea profesională și personală internațională a posesorului lui.

Limbi străine pentru personalul academic și de cercetare

Limbile străine reprezintă sau trebuie să reprezinte o prioritate și pentru cadrele didactice din cadrul diverselor programe și cicluri de studiu, universitare și postuniversitare, precum și pentru personalul de cercetare științifică. Dobândirea competențelor de comunicare, perfecționarea și specializarea acestor competențe trebuie asumate ca o necesitate academică și profesională.

Pentru întreg personalul academic și de cercetare științifică, precum și în cazul studenților, masteranzilor, doctoranzilor, limbile străine îndeplinesc aceleași două funcții fundamentale: instrument de comunicare internațională și mijloc al cunoașterii. În prima ipostază, evoluțiile și deschiderile din învățământul superior european, sub auspiciile Procesului Bologna,

well as to the scientific research staff. Acquiring communication competencies, the improvement and specialization of these competencies must be assumed as an academic and professional necessity.

To the entire academic and research staff, as well as in case of undergraduate and graduate students, foreign languages fulfil the same two fundamental functions: international communication instrument and a means of knowledge. In the first role, the evolutions and openings in the European higher education, under the auspices of the Bologna process, offers the teaching and research staff important opportunities in the field of academic mobility, exchanges of experience, partnerships, cooperation and universities, faculties, departments, research institutes and other types of organizations from Europe and around the world. Also, in each field of study, specialization, research and knowledge and in inter- and trans-disciplinary fields, there are held scientific conferences, international conferences or meeting of a smaller scope, seminars, round tables, workshops, etc. All these are conducted in languages of international circulation, especially English. The competencies of communication in a foreign language are therefore a mandatory instrument for such academic experiences. In the second role, foreign languages represent an extremely important means of knowledge, given the fact that, as mentioned above, they open the access to practically unlimited bibliographical and scientific resources in all fields, under the form of printed publications or in a virtual format, online. The academic profile of a member of the teaching staff of a higher education institution can no longer be conceived today without this scientific opening created by knowledge of foreign languages. Thirdly, at European and world level, scientific research in all fields is expressed in languages of wide circulations, especially English. In order to have access to the results of scientific research in their fields of specialization, in order to be able at the same time to value and promote the results of

oferă personalului didactic și de cercetare importante oportunități în materie de mobilități academice, schimburi de experiență, parteneriate, colaborări cu universități, facultăți, departamente, institute de cercetare și alte tipuri de organizații din Europa și din lume. De asemenea, în fiecare domeniu de studiu, specializare, cercetare și cunoaștere sau în domenii inter și transdisciplinare au loc conferințe științifice, congrese de anvergură internațională și mondială sau întâlniri de mai mică amploare, seminarii, mese rotunde, workshop-uri etc. Toate acestea se desfășoară în limbi de circulație universală, în special în limba engleză. Competențele de comunicare într-o limbă străină, la standarde optime, sunt de aceea un instrument obligatoriu pentru astfel de experiențe academice. În cea de-a doua ipostază, limbile străine reprezintă un mijloc de cunoaștere de extremă importanță prin faptul că, așa cum am observat anterior, deschid accesul către resurse bibliografice și științifice practic nelimitate, din toate domeniile, în forma publicațiilor tipărite sau în format virtual, online. Profilul academic al unui cadru didactic universitar nu mai poate fi astăzi conceput fără această largă deschidere științifică pe care o creează cunoașterea limbilor străine. În al treilea rând, la nivel european și mondial, cercetarea științifică în toate domeniile se exprimă în limbile de mare circulație, în special în limba engleză. Pentru a avea acces la rezultatele cercetărilor științifice în domeniile lor de specializare, pentru a putea, în același timp, să-și valorifice și să-și promoveze rezultatele propriei activități științifice la nivel internațional, cadrele didactice universitare, indiferent de specializare, trebuie să aibă competențe de comunicare în limbi străine.

În condițiile reformei Bologna, care vizează crearea Spațiului European al Învățământului Superior (EHEA), a Spațiului European al Cercetării (ERA), ambele reunite în Spațiul European al Cunoașterii (EKA), învățământul superior european tinde să devină un spațiu comun al cunoașterii,

own scientific research internationally, higher education teaching staff, irrespective of specialization must have competencies of communication in foreign languages.

Under the circumstances of Bologna reform, which aims at creating a European Higher Education Area (EHEA), a European Research Area (ERA), both united in the European Knowledge Area (EKA), European higher education tends to become a common space of knowledge, open also beyond the borders of Europe. In order to reach these objectives, for the free circulation and scientific and professional integration of graduates in various fields of specialization, in the European Knowledge Area, the curricula include the teaching of various disciplines in foreign languages. In order to be able to hold lectures in foreign languages, especially in English or French, a professor of law, economics, medicine, political sciences and engineering, must have communication competencies in the respective foreign language at the necessary academic standards. Such courses in various specializations are conducted as part of the curricula in foreign languages, by means of which universities create, by the diploma supplement, international openings and prospects of scientific development and integration in the European labour market. It is in this category that fall the courses in foreign languages, in most cases also in English and French, conducted in foreign universities, in Europe and in the world, part of the university programs and partnerships. It is also obvious that, in order to hold courses in foreign universities, the teaching staff involved in such programs must have the competencies of communicating in a foreign language at high standards.

Another significant case where foreign languages are necessary is represented by the process of internationalizing studies, by means of which universities open their gates to foreign students by especially devised education programs. Such programs can be attended, in various years of study,

deschis și dincolo de frontierele Europei. În vederea acestor obiective, pentru libera circulație și pentru integrarea științifică și profesională a absolvenților, din diferite domenii de specializare, în Spațiul European al Cunoașterii, programele universitare cuprind predarea unor discipline de studiu în limbi străine. Pentru a putea susține prelegeri în limbi străine, în speță engleză sau franceză, un profesor de drept, științe economice, medicină, științe politice sau științe inginerești trebuie să dețină competențele de comunicare în limba străină, la standardele academice necesare. Astfel de cursuri, la diverse specializări, se desfășoară în cadrul programelor de studii în limbi străine, prin care universitățile creează absolvenților, prin suplimentul la diplomă, deschideri internaționale și perspective de dezvoltare științifică și de integrare pe piața muncii europene. În această categorie intră și cursurile în limbi străine, în marea majoritate a cazurilor, tot engleză și franceză, desfășurate în universități străine, din Europa și din lume, în cadrul programelor și parteneriatelor universitare. Este, de asemenea, evident că, pentru a putea susține cursuri în universități străine, cadrele didactice implicate în astfel de programe trebuie să dețină competențele de comunicare în limba străină la standarde ridicate.

O altă situație importantă în care limbile străine sunt necesare o reprezintă procesul de internaționalizare a studiilor, prin care universitățile își deschid porțile studenților străini, prin programe de studii special concepute. La astfel de programe, în diverse arii de studiu, de specializare și cunoaștere, pot participa studenți din interiorul Uniunii Europene, al Europei și de dincolo de frontierele acesteia, din toată lumea. Aceste programe de studiu se desfășoară în limbi de mare circulație internațională, care astfel își probează dubla calitate de instrumente de comunicare și mijloace de cunoaștere, prin educația academică și cercetarea științifică.

specialization and knowledge, by students from within European Union, Europe and from beyond the borders of the continent, from throughout the world. Such educational programs are conducted in languages of wide international circulation, which thus prove their double quality of communication instruments and means of knowledge, by academic education and scientific research.

Foreign languages: challenges at managerial level and teaching level

The importance presented by foreign languages to education, formation, research, for professional development and personal development launches various challenges both at the managerial level of universities, faculties and departments, and at the level of the teaching process. Managerial challenges refer to the approach of the field of foreign languages in agreement with the cardinal importance of studying them and, consequently, to the development of policies to promote and develop the study of foreign languages. This includes curricula, curricular policies, educational plans, ensuring logistics and infrastructure, etc. This also includes encouraging academic mobility for students, teaching and research staff. In the spirit of European policies in the field, there must be supported the idea that each student must attend at least one semester of studies in a foreign university, to develop and consolidate their competence of communicating in foreign languages. Managerial challenges also include the necessity of creating strong partnerships at national and international level between institutions, universities, faculties and departments, promoting study and research in the field of foreign languages by scientific conferences and publications.

Studying foreign languages launch at the same time important challenges also at the level of the teaching-learning process. First of all, the study of foreign languages must be based on a pragmatic philosophy and approach. The act of teaching must descend the exclusively theoretical areas and regard

Limbile străine: provocări la nivel managerial și la nivel didactic

Importanța pe care o prezintă limbile străine pentru educație, formare, cercetare, pentru dezvoltarea profesională și pentru devenirea personală lansează o serie de provocări atât la nivelul managerial al universităților, facultăților și departamentelor, cât și la nivelul procesului didactic. Provocările manageriale se referă la abordarea domeniului limbilor străine în acord cu importanța cardinală a studierii lor și, în consecință, la dezvoltarea unor politici care să promoveze și să dezvolte studierea acestora. Aici intră programe de studiu, politici curriculare, planuri de învățământ, asigurarea logisticii și infrastructurii etc. Tot aici intră încurajarea mobilităților academice pentru studenți, personal didactic și de cercetare. În spiritul politicilor europene în domeniu, trebuie susținută ideea ca fiecare student să efectueze cel puțin un semestru de studiu într-o universitate străină pentru dezvoltarea și consolidarea competențelor de comunicare în limbi străine. Tot din capitolul provocări manageriale fac parte necesitatea creării unor parteneriate la nivel național și internațional între instituții, la nivel de universități, facultăți și departamente, promovarea studiului și cercetării în domeniul limbilor străine prin conferințe și publicații științifice.

Studierea limbilor străine lansează, în același timp, provocări importante și la nivelul procesului de predare-învățare. Înainte de toate, studierea lor trebuie să se bazeze pe o filozofie și pe o abordare pragmatică. Actul predării trebuie să coboare din zonele exclusiv teoretice și să privească predarea și învățarea limbilor străine din perspectiva finalității lor practice. Altfel spus, pentru facultățile nefilologice, adică marea majoritate, sensul studierii limbilor străine este, așa cum am văzut anterior, de a oferi studenților competențe în comunicarea de specialitate și un mijloc autorizat de acces în universul cunoașterii. De aceea studiul limbilor străine trebuie aplicat la domeniul

teaching and learning foreign languages from the perspective of their practical finality. In other words, to non-philological faculties, the sense of studying foreign languages is, as shown above, to offer students competencies in specialized communication and an authorized means of access to the knowledge universe. That is why the study of foreign languages must be applied to the field of specialization, which may be law, political sciences, economy, medicine, technical sciences and engineering, etc., for the purpose of offering students communication competencies in these fields. Of course, besides this approach priority, foreign languages can and must be studied also from a wider perspective, as a means of access to the universe of culture and knowledge. The challenges addressed to specialized academic staff include the necessity of permanent modernization of the teaching methods, of diversifying the teaching and learning methods, the need for innovation and creativity in the process of studying foreign languages. Another problem refers to the difficulty presented by the heterogeneous public of students: they have a different educational background, covering a wide range of diversity, each having different competencies and needs in the study of foreign languages. The challenge refers to organizing students in groups per levels of study and the application of a diversity of methods in the process of teaching-learning, adequate to the level of each of them.

Foreign languages in lifelong learning programs

Given the outstanding importance of foreign languages in the higher education and scientific research programs, in the international academic and scientific cooperation, partnership, mobility, experiences and events, universities must make a priority out of promoting foreign languages by special programs of study. Thus, the study of foreign languages can be conducted only within the curricular

de specializare, care poate fi drept, științe politice, economie, medicină, științe tehnice și ingineresti etc., cu scopul de a oferi studenților competențe de comunicare în aceste domenii. Desigur că, dincolo de această prioritate de abordare, limbile străine pot fi și trebuie studiate și dintr-o perspectivă mai extinsă a competențelor, ca mijloc de acces în universul culturii și al cunoașterii. În provocările adresate cadrelor academice de specialitate, intră necesitatea de modernizare permanentă a metodelor didactice, de diversificare a mijloacelor de predare și învățare, nevoia de inovație și creativitate în procesul studierii limbilor străine. O altă problemă se referă la dificultatea pe care o prezintă eterogenitatea publicului de studenți: aceștia au un background educațional diferit, acoperind o gamă largă a diversității, fiecare având competențe și nevoi diferite în studiul limbilor străine. Provocarea se referă la organizarea lor în grupe pe niveluri de studiu și aplicarea unei diversități de metode în procesul predării-învățării, adecvate nivelului fiecăruia.

Limbile străine în programe de lifelong learning

Având în vedere importanța cardinală a limbilor străine în programele de studii universitare și în cele de cercetare științifică, în colaborările, parteneriatele, mobilitățile, experiențele și evenimentele academice și științifice internaționale, universitățile trebuie să-și facă o prioritate din promovarea acestora prin programe speciale de studiu. Astfel studierea limbilor străine se poate realiza nu numai în cadrul curricular al planurilor de învățământ, la ciclurile de licență și de master, ci și în afara acestora, în cadrul unor programe și module speciale, desfășurate pentru un public diversificat, academic și neacademic, din interiorul și din exteriorul universității. Aceste programe și module intră sub egida lifelong learning (învățare de-a lungul întregii vieți) și exprimă nevoia de pregătire permanentă a

framework of the educational plans, undergraduate and graduate cycles, and outside them, part of special programs and modules, carried out for a diverse public, academic and non-academic, from within and from outside the university. These programs and modules fall under the scope of lifelong learning and express the need for permanent training of individuals, beyond the period of higher education training, in fields of great interest to their professional and personal development. The competencies of communication in foreign languages must present a domain of priority interest to any individual in the Knowledge Society. Lifelong learning creates the optimal framework for these courses, programs and study modules to be developed and for the students to acquire, improve and specialize their communication competencies in foreign languages.

CONCLUSIONS

Learning foreign languages is a priority of the policies of the European Union. Multilingual European citizens come to support communication against the background of the diversity comprised by the European States, diversity which regards nationality, language, identity, civilization, culture, spiritual, moral religious, social values, traditions, etc. Knowing languages of international circulation makes possible the interpersonal and inter-institutional communication inside this diversity that forms the spiritual legacy of Europe. In multilingual communication, the founding principle of the European Union finds its fundamental principle of achievement.

Teaching and learning foreign languages fall under the scope of the mission of the education institution, both in secondary education and in higher education. In this respect, European policies develop the framework for multilingual education, promote methods and instruments of teaching and learning to facilitate and improve this

indivizilor, dincolo de perioada pregătirii universitare, în domenii de mare interes pentru dezvoltarea lor profesională și personală. Competențele de comunicare în limbi străine trebuie să reprezinte un domeniu de interes prioritar pentru orice persoană în Societatea Cunoașterii. Lifelong learning creează cadrul optim pentru desfășurarea acestor cursuri, programe și module de studiu și pentru dobândirea, perfecționarea și specializarea competențelor de comunicare în limbi străine.

CONCLUZII

Învățarea limbilor străine reprezintă o prioritate a politicilor Uniunii Europene. Multilingvismul cetățenilor europeni vine în sprijinul comunicării pe fondul diversității formate de statele europene, diversitate care privește naționalitatea, limba, identitatea, civilizația, cultura, valorile spirituale, morale, religioase, sociale, tradițiile etc. Cunoașterea unor limbi de circulație internațională face posibilă comunicarea interpersonală și interinstituțională în interiorul acestei mari diversități, care formează moștenirea spirituală a Europei. În multilingvism, principiul fondator al Uniunii Europene, unitate în diversitate, își găsește un mijloc fundamental de realizare.

Predarea și învățarea limbilor străine intră în misiunea instituțiilor de învățământ, atât din învățământul secundar cât și din cel superior. În acest sens politicile europene dezvoltă cadrul de desfășurare a educației multilingve, promovează metode și instrumente de predare și învățare pentru facilitarea și îmbunătățirea acestui capitol de importanță prioritară al educației. Competențele de comunicare în limbi străine se dobândesc de-a lungul întregului proces educațional. De aceea predarea și învățarea limbilor străine reprezintă o provocare permanentă și o prioritate și pentru instituțiile educaționale. O miză de excepțională importanță o prezintă studierea limbilor străine în învățământul superior. În

chapter of priority importance of education. The competencies of communication in foreign languages are acquired throughout the entire educational process. That is why teaching and learning foreign languages represent a permanent challenge and a priority to educational institutions. A target of exceptional importance is represented by the study of foreign languages in higher education. In universities, the regime of studying foreign languages is placed under the heading: Specialized communication in a foreign language. At this level of training, foreign language must be regarded as an instrument of communication in the field of specialization and outside it, but also as a means of acceding to the universe of knowledge, given that the entire bibliography of the world, all knowledge or most of it exists in English and French. The competencies of communication in foreign languages represent a cardinal importance to the process of academic education and scientific research, to the personal and professional development. These competencies facilitate the access of students and teaching and research staff to academic mobility, exchanges of experience, partnerships, cooperation, European and international programs and projects and allows them to value and promote the results of scientific research, participate in congresses, conferences, workshops and in other events in the specialized fields or in inter- and trans-disciplinary fields. In higher education, curricula and special study modules, the competencies of communication in foreign languages of students, academic and research staff need to be developed, improved and specialized. A good command of foreign languages at academic standards at the level of higher education teaching staff facilitates conducting courses of foreign languages for own students or for other students in order to create international opening after graduation by the supplement to the diploma. It also makes possible the internationalization of higher education.

Learning, acquiring competencies of

universității, regimul studierii acestora este pus sub egida: Comunicare de specialitate în limba străină. La acest nivel al formării, limba străină trebuie privită ca instrument de comunicare în domeniul de specializare și în afara acestuia, dar și ca mijloc de accesare la universul cunoașterii, dat fiind faptul că toată bibliografia lumii, toată cunoașterea sau cea mai mare parte a acesteia există în engleză și în franceză. Competențele de comunicare în limbi străine prezintă o importanță cardinală în procesul educației academice și al cercetării științifice, pentru dezvoltarea personală și cea profesională. Aceste competențe facilitează accesul studenților, personalului didactic și de cercetare la mobilități academice, la schimburi de experiență, la parteneriate, colaborări, programe și proiecte europene și internaționale, le permite acestora să-și valorifice și să-și promoveze rezultatele activității de cercetare științifică, să participe la congrese, conferințe, workshopuri și alte evenimente în domeniile de specialitate sau în domenii inter și transdisciplinare. În cadrul învățământului universitar, al programelor și modulelor speciale de studiu, competențele de comunicare în limbi străine ale studenților, personalului academic și de cercetare trebuie dezvoltate, perfecționate și specializate. Stăpânirea limbilor străine la standarde academice la nivelul cadrelor universitare facilitează desfășurarea de cursuri în limbi străine pentru studenții proprii sau pentru alți studenți în vederea creării de deschideri internaționale după absolvire prin suplimentul la diplomă. De asemenea, face posibilă internaționalizarea studiilor universitare.

Învățarea, dobândirea competențelor de comunicare în limbi străine, îmbunătățirea și perfecționarea acestora trebuie să reprezinte o necesitate subiectivă și obiectivă pentru fiecare individ. Cunoașterea a cel puțin unei limbi străine de circulație internațională reprezintă un instrument de comunicare și de cunoaștere pentru fiecare persoană, un mijloc important al dezvoltării

communication in foreign languages, improvement and perfecting such competencies must represent a subjective and objective necessity to each individual. Knowing at least one language of international circulation represents an instrument of communication and knowledge to each person, an important means of personal and professional development. At the same time, foreign languages, *mother tongue plus two*, as stated by the European policies in the field, represent a necessity formulated by the Knowledge Society. Under these circumstances, learning foreign languages must be assumed as a permanent necessity, as a continuous priority, as a process whose development framework comprises various forms of education according to the lifelong learning requirement.

Bibliography

- ARCHER, C.(2008). *The European Union*, London: Routledge.
- Adams, M., Bell, L. A., & Griffin, P. (2007). *Teaching for diversity and social justice*. New York: Routledge.
- Ammon, Ulrich (ed.) (2001). *The Dominance of English as a Language of Science. Effects on the Non-English Languages and Language Communities*. Berlin/ New York, Mouton de Gruyter.
- BACHE, Ian and Stephen GEORGE (2006), *Politics in the European Union*, Oxford: Oxford University Press, 2nd edition.
- Benson, P. (2001). *Teaching and Researching Autonomy in Language Learning*. Harlow: Longman/Pearson Education.
- Burns, A. & Richards, J. C. (Eds.) (2009). *Cambridge guide to second language teacher education*. New York: Cambridge University Press.
- Bartels, N. (Ed.) (2004). *Applied linguistics and language teacher education*. New York: Springer.

personale și profesionale. În același timp, limbile străine, *mother tongue plus two*, așa cum prevăd politicile europene în materie, reprezintă o necesitate formulată de Societatea Cunoașterii. În aceste condiții, învățarea limbilor străine trebuie să fie asumată ca o necesitate permanentă, ca o prioritate continuă, ca un proces, al cărui cadru de dezvoltare îl formează diversele forme de educație sub egida lifelong learning.

Bibliografie

- ARCHER, C. *The European Union*, London: Routledge, 2008.
- BACHE, Ian and Stephen GEORGE, *Politics in the European Union*, Oxford: Oxford University Press, 2nd edition, 2006.
- BENJAMIN, Daniel (ed.). *Europe 2030*, Washington DC: Brookings Institution Press, 2010.
- BERGLUND, Sten, Joakim EKMAN, Henri VOGT and Frank AAREBROT. *The Making of the European Union: foundations, institutions and future trend.*, Northampton: E. Elgar, 2006.
- CINI, Michelle (ed.). *European Union Politics*, Oxford: Oxford University Press, 2003; 2nd. ed. 2006.
- COWLES, Maria Green and Dinan DESMOND (eds.). *Developments in the European Union*, New York: Palgrave, 2004
- DEARDOFF, Alan V. (ed.). *The Past, Present and Future of the European Union*. New York: Palgrave, 2004.
- HAY, Colin and Anand MENON. *European Politics*, Oxford: Oxford University Press, 2007.
- JORGENSEN, Erik, Mark A. POLLACK
- Corbett, J. (2003). *An intercultural approach to English language teaching*. Languages for intercultural communication and education, 7. Clevedon, England: Multilingual Matters.
- European Commission (2004). *Implementation of the Education & Training 2010 Work Programme*". Working Group "ICT in Education & Training". Progress Report 2004.
- European Commission (2005). *A New Framework Strategy for Multilingualism*. DGE&C.
- European Commission (2006). *European Commission Staff Working Paper "Progress towards the Lisbon Objectives in Education & Training*. 2005 Report.
- European Commission (2006). *European Commission Staff Working Paper "Progress towards the Lisbon Objectives in Education & Training*. 2006 Report.
- European Commission (n.d.). *Follow-up of the Action Plan on Language Learning and Linguistic Diversity*. National reports.
- European Commission (2006). *Europeans and their Languages – Special Eurobarometer 243*. Brussels, ECD.
- Eurydice (2005). *Key Data on Teaching Languages in Europe*. 2005 edition. Brussels, EC.
- García, O., Skutnabb-Kangas, T. and Torres Guzmán, M. (eds.), 2006, *Imagining Multilingual Schools: Language in Education and Globalization*. Clevedon: Multilingual Matters
- Gu□ru□z, K. (2008). *Higher education and international student mobility in the global knowledge economy*. Albany: State University of New York Press.
- Johnson, K. E. (2009). *Second language teacher education: A sociocultural perspective*. New York: Routledge.
- Kelly, M. et al. (2004). *European Profile for Language Teacher Education. A Frame of*

- and Ben ROSAMOND (eds.). *The Handbook of EU Politics*, London: Sage, 2006.
- KRZYSZTOF, Michalski (ed.). *What hold Europe together?* New York: Central European University Press, 2006.
- McALLISTER, Richard. *European Union. An Historical and Political Survey*, 2nd edition, London: Routledge, 2009.
- NUGENT, Neill, *The government and politics of the European Union*. Durham: Duke University Press, 6th edition, 2006.
- RICHARDSON, Jeremy. *European Union: power and policy-making*, 3rd. edition, Abingdon: Routledge, 2005.
- WATTS, Duncan. *The European Union*, Edinburgh: Edinburgh University Press, 2008.
- WOOD, Steve and Wolfgang QUAISSER. *The new European Union: confronting the challenges of integration*, Boulder: Lynne Rienner, 2008.
- Site-ul oficial al Uniunii Europene: www.europa.eu.int
- Reference. University of Southampton & EC DG Education & Culture.
- Kelly, M. et al. (2002). *The Training of Teachers of a Foreign Language: Developments in Europe*. A Report to the European Commission. Directorate General for Education and Culture.
- Little, D. and R. Perclová (2001). *European Language Portfolio: guide for teachers and teacher trainers*. Strasbourg: Council of Europe.
- Osler, A. and Starkey, H. (eds.), 2005, *Citizenship and Language Learning: international perspectives*. Stoke-on-Trent: Trentham Books
- Phan, L. H. (2008). *Teaching English as an international language: Identity, resistance and negotiation*. Clevedon, UK: Multilingual Matters.
- Rieder, K., 2002, *Intercomprehension in Language Teacher Education*. Wien: Pädagogische Akademie des Bundes
- Riley, P. (2007). *Language, culture and identity: An ethnolinguistic perspective*. Advances in sociolinguistics. London: Continuum
- WATTS, Duncan. (2008). *The European Union*, Edinburgh: Edinburgh University Press.